

GRETHA

stile, colore e fascino naturale

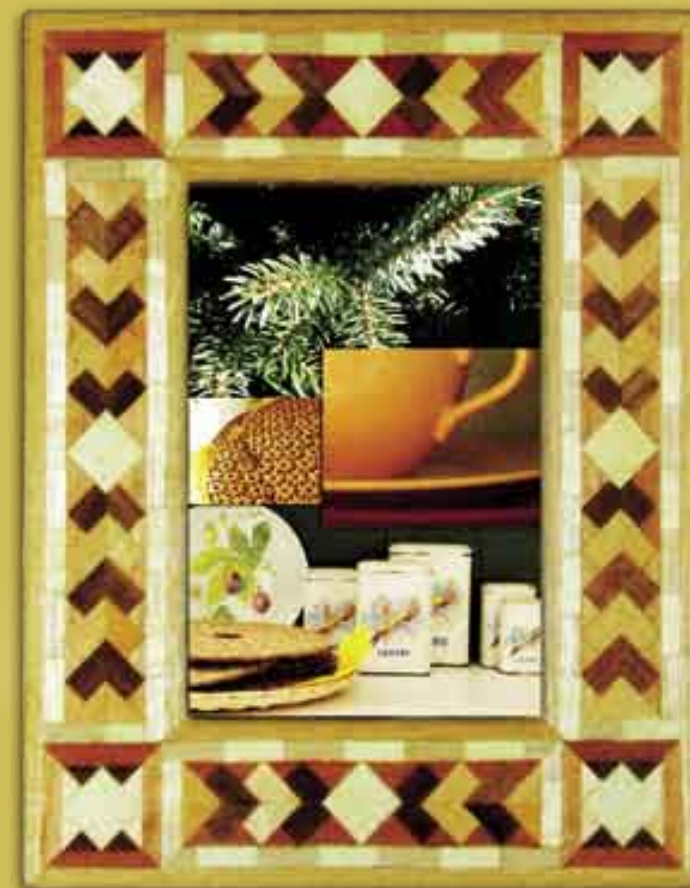


Veneta Cucine®





GRETHA



*Benvenuti alla scoperta di Gretha, progetto scolpito nel legno massiccio,
materiale naturale per eccellenza, che il tempo valorizza
e l'uso quotidiano mai compromette.*

*Essenza prescelta l'abete, verniciato in 8 tinte e "spazzolato"
per lasciare a vista la venatura del legno.*

*Le maniglie, in metallo, sono di tre tipi,
differenziate per forma, passo e finitura.*

Bienvenus dans le monde de Gretha, un projet sculpté dans le bois massif, matériau naturel par excellence qui s'enrichit au fil du temps et ne craint pas l'usage quotidien. Le sapin, ici proposé en 8 teintes, a été "brossé" pour mettre en valeur la veinure de son bois. Les poignées, en métal, sont de trois types qui se différencient par leur forme, leur pas et leur finition.

Veneta Cucine le invita a descubrir Gretha, un proyecto esculpido en la madera maciza, material natural por excelencia que el tiempo valoriza y el uso cotidiano nunca compromete. La madera escogida es el abeto, pintado en 8 colores y "cepillado" para dejar a la vista las vetas de la madera. Los tiradores, de metal, son de tres tipos, diferenciados por forma, paso y acabado.

Welcome to the world of Gretha with its sculpted design in solid wood, that natural material par excellence which daily use does not impair and indeed makes even more attractive over a period of time. The selected species of wood is deal, painted in 8 shades and "brushed" so that the grain remains visible. There are three types of metal handles differing in shape, width and finish.





Sur les pages précédentes: îlot de cuisson pourvu d'une hotte "Torre" équipée d'un élément d'accrochage. A noter, la forme ondulée caractéristique de la cimaise de la corniche. Couleur gris chanvre. Proposés sur ces pages, les armoires murales vitrées au dessin caractéristique et les éléments à jour pourvus d'étagères, de dossier à lattes et de barre porte-objets. Top de 5 cm de couleur assortie à celle des portes.

En las páginas anteriores: isla de cocción con campana "Torre" dotada de elemento colgador. Característico, el perfil ondulado de la moldura del zócalo. Color gris cáñamo. En estas páginas: los módulos colgados con puertas de vidrio de diseño característico y elementos abiertos con estantes, panel posterior de tablillas y barra portaobjetos. Nótese el tablero de apoyo de 5 cm en los mismos colores que la puerta.

On the preceding pages: cooking island with "Torre" hood fitted with utensil rack. Characteristic, the gently undulating lower edge of the plinth is a distinguishing feature. The colour is hemp grey. On these pages: distinctively designed wall units with glass door and open shelf compartments, slatted back panel and tool rail. Of note, the 5 cm worktop in the same colour as the door.



Nelle pagine precedenti: isola cottura con cappa "Torre" dotata di appendiera. Caratteristica la sagoma ondulata della cimasa dello zoccolo. Colore grigio canapa. In queste pagine: i pensili con ante a vetro dal disegno caratteristico ed elementi a giorno con ripiani, schienale a doghe e barra porta-oggetti. Da notare il top da 5 cm nelle stesse tinte dell'anta.





Un innovativo accostamento tra grigio canapa e giallo fiordo. In un mobile separato la colonna frigo/congelatore, inserita nei fianchi a tutt'altezza impreziositi dal motivo ornamentale sui bordi.

Mariage novateur du gris chanvre et du jaune fjord. Colonne réfrigérateur/congélateur séparée encadrée par des côtés de la même hauteur dont le bord avant est sculpté.

Una innovadora combinación entre gris cáñamo y amarillo fiordo. En un mueble separado, se encuentra la columna frigorífico/congelador, insertada entre dos paneles laterales, de igual altura que la columna, con borde frontal decorado con entalles.

An innovative combination of hemp grey and fiord yellow. The freestanding tall fridge/freezer housing unit is inserted between full-height side panels with decorative front edge.





Una novità nata con Gretha:
il tavolo tondo e le sedie
coordinate con seduta
imbottita. Sulla boiserie si
possono applicare, a piacere,
più mensole.

Une nouveauté offerte par Gretha: la table ronde
et les chaises coordonnées à assise rembourrée.
La boiserie peut accueillir un nombre variable
d'étagères.

Una novedad nacida con Gretha: la mesa redonda
y las sillas coordinadas con asiento acolchado.
En la boiserie se pueden aplicar, a placer, varias
repisas.

New along with Gretha: the round table and
coordinated chairs with upholstered seat. Shelves
may be applied at will on the wall panel.







Primo piano della maniglia con passo 96 mm, dal design attuale ed essenziale, in metallo finitura acciaio spazzolato. Di grande effetto la vena del legno a vista, ottenuta mediante il trattamento di spazzolatura. Colore blu nordico.

Gros plan de la poignée en métal finiton acier brossé, dotée d'un design actuel et essentiel et d'un pas de 96 mm. Veinure du bois apparente obtenue par brossage d'un très bel effet. Couleur bleu nordique.

Primer plano del tirador con paso de 96 mm, de diseño actual y esencial, en metal con acabado acero cepillado. De gran efecto, la veta de la madera a la vista, obtenida mediante el tratamiento de cepillado. Color azul nórdico.

Close-up of the 96 mm wide metal handle with "brushed steel" finish, with an essential stylish design. The visible grain of the wood, obtained by brushing, is highly attractive. The colour is nordic blue.



Cappa con camino in acciaio
e cornice in abete massiccio dalla
caratteristica sagoma ondulata.
È completa di barra porta-oggetti.



Hotte pourvue d'une cheminée en acier et
d'une corniche en sapin massif de forme
ondulée caractéristique complétée par une
barre porte-objets.

Campana con chimenea de acero y marco en
madera maciza de abeto con el característico
perfil ondulado y con barra portaobjetos.

Hood with flue in steel and ledge in solid
deal featuring the distinctive undulating
shape and complete with tool rail.





LA TRADIZIONE GUARDA ALL'EUROPA DEL NORD

Quando il sapere artigianale incontra la razionalità nascono soluzioni trasversali agli stili e alle mode. Gretha guarda alle forme dello spazio cucina tradizionale tenendo un occhio rivolto a settentrione, alle latitudini più estreme d'Europa, sposando uno stile in cui il pregio del passato e l'essenzialità del presente vivono in perfetta armonia.

LA TRADITION TOURNÉE VERS L'EUROPE DU NORD.
De la rencontre entre savoir artisanal et rationalisme sont nées des solutions transversales aux styles et aux tendances actuels.
Bien que privilégiant les formes traditionnelles, Gretha se laisse toutefois influencer par le Nord, par les latitudes les plus extrêmes d'Europe, en épousant un style où les valeurs du passé et l'essentialité du présent vivent en parfaite harmonie.

LA TRADICIÓN MIRA HACIA EL NORTE DE EUROPA.
Cuando la maestría artesanal encuentra la racionalidad nacen soluciones transversales a los estilos y a las modas. Gretha se inspira en las formas del espacio cocina tradicional con un ojo puesto en el norte, en las latitudes más extremas de Europa, abrazando un estilo en el que el valor del pasado y la esencialidad del presente viven en perfecta armonía.

TRADITION LOOKS TO NORTHERN EUROPE.
When craftsmanship meets rationality the result in terms of styles and fashions is all-embracing. Gretha is attentive to the forms of the traditional kitchen space while casting an eye to the north, to the northernmost latitudes of Europe, offering a style in which the appeal of the past and the essentiality of the present co-exist in perfect harmony.



Accostamento blu nordico e rosso tulipano, quest'ultimo anche nella credenza, di cui vediamo nelle immagini piccole i cassetti in legno a estrazione totale, con sistema di ammortizzamento del richiamo automatico di chiusura.



Mariage du bleu nordique et du rouge tulipe que l'on peut retrouver également sur la crédence dont les tiroirs en bois, à extraction totale avec système d'amortissement du rappel automatique de fermeture, sont mis en évidence sur les petites images de cette page.

Combinación azul nórdico y rojo tulipán, este último también en el aparador, del que vemos, en las imágenes pequeñas, los cajones de madera de extracción total, con sistema de amortiguación del retorno automático de cierre.

An arrangement in nordic blue and tulip red, the latter also used for the sideboard, the small photos of which show the self-closing wood drawers on full-extension runners with shock-absorbing system.







Un abbinamento di colori ispirato alle latitudini settentrionali: bianco artico e rosso tulipano, quest'ultimo a vestire anche le forme tradizionali della colonna dispensa.

Un mariage de couleurs inspiré des latitudes septentrionales: blanc arctique et rouge tulipe qui habille également les formes traditionnelles de la colonne garde-manger.

Una combinación de colores inspirada en las latitudes septentrionales: blanco ártico y rojo tulipán, este último vistiendo, también, las formas tradicionales de la columna despensa.

A mixture of colours inspired by northern latitudes: arctic white and tulip red, the latter also clothing the traditional shapes of the tall larder unit.







Un colore nuovo, proiettato nell'avvenire del gusto:
il viola orchidea. La foto più piccola mostra la
maniglia con passo 128 mm in metallo finitura acciaio
spazzolato.

Une couleur nouvelle, d'un goût orienté vers
le futur: le violet orchidée. Sur la petite photo,
poignée en en métal finiton acier brossé d'un
pas de 128 mm.

Un color nuevo, proyectado en el futuro del gusto:
el violeta orquídea. La fotografía más pequeña
muestra el tirador con paso de 128 mm en metal
con acabado acero cepillado.

A new colour with a futuristic feel: orchid violet.
The small photo shows the 128 mm wide metal
handle with "brushed steel" finish.





In un grande mobile a sé sono riunite più funzioni: dispensa, colonna forno e colonna frigo.

Grand meuble indépendant qui réunit plusieurs fonctions: garde-manger, colonne four et colonne réfrigérateur.

En un único gran mueble, se reúnen varias funciones: despensa, columna horno y columna frigorífico.

A large multi-purpose unit: larder, tall oven housing and tall fridge housing.







Massima libertà cromatica: qui l'abbinamento è tra bianco artico, blu nordico e viola orchidea. Uno sguardo ravvicinato alla maniglia in metallo finitura "old" con passo 128 mm.



Liberté chromatique maximum: mariage du blanc arctique, du bleu nordique et du violet orchidée. Zoom sur la poignée en métal finition "old" d'un pas de 128 mm.

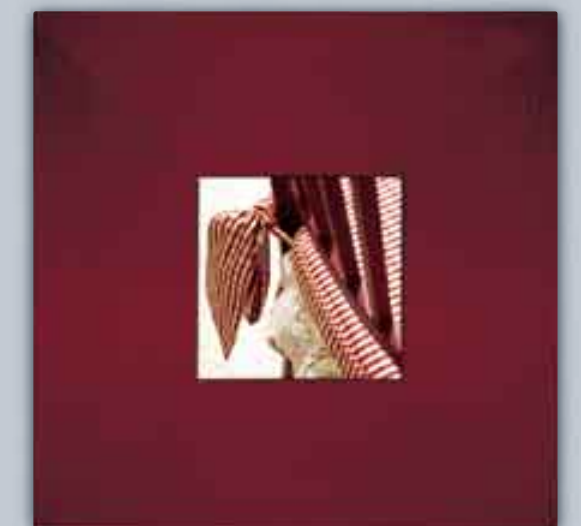
Máxima libertad cromática: aquí, la combinación es entre blanco ártico, azul nórdico y violeta orquídea. El tirador en metal con acabado "old", con paso de 128 mm.

Full freedom of colour: here is a combination of arctic white, nordic blue and orchid violet. A close-up of the 128 mm wide steel handle with "old" finish.



LA NATURALITÀ SI TINGE DI CREATIVITÀ

*La solida qualità del massello di abete
parla la lingua della naturalità,
valore che in Gretha viene esaltato dal colore.
Bianco artico, azzurro ghiaccio, grigio canapa,
giallo fiordo, rosso tulipano, viola orchidea,
verde abete e blu nordico sono dedicati
sia a chi preferisce le classiche composizioni
monocromatiche, sia a quanti si orientano
verso soluzioni giocate sull'abbinamento
di più tinte, che donano inediti accenti
di modernità alle forme della tradizione.*



LE NATUREL SE TEINTE DE CRÉATIVITÉ.

Aux qualités innées de solidité et de naturel offertes par le sapin, Gretha ajoute la couleur. Le blanc arctique, bleu glacier, gris chanvre, jaune fiord, rouge tulipe, violet orchidée, vert sapin et bleu nordique peuvent être choisis aussi bien par ceux qui préfèrent les compositions classiques de couleur unie que par ceux qui désirent jouer sur les associations de couleur et donner aux formes traditionnelles des accents inédits de modernité.

LA NATURALIDAD SE TIÑE DE CREATIVIDAD.

La sólida calidad de la madera maciza de abeto habla el idioma de la naturalidad, valor que en Gretha es exaltado por el color. Blanco ártico, azul hielo, gris cáñamo, amarillo fiordo, rojo tulipán, violeta orquídea, verde abeto y azul nórdico están dedicados tanto a quien prefiere las clásicas composiciones de color liso como a aquéllos que se orientan hacia soluciones basadas en la combinación de varios colores, que aportan inéditos acentos de modernidad a las formas de la tradición.

NATURE WITH A TOUCH OF CREATIVITY.

The genuine quality of the solid deal speaks of nature, which in Gretha is enhanced by colour. Arctic white, ice blue, hemp grey, fiord yellow, tulip red, orchid violet, fir green and nordic blue are for those who prefer the classic arrangements in plain colour as well as for those who prefer mixing and matching colours to give an extraordinary touch of modernity to the traditional shapes.



Il nuovo sistema di muratura introduce una nota di tipicità e permette di realizzare soluzioni pratiche e originali. Colore azzurro ghiaccio.

Le nouveau système de maçonnerie apporte une note caractéristique et permet de réaliser des solutions pratiques et originales. Couleur bleu glacier.

El nuevo sistema de mampostería introduce una nota de tipicidad y permite realizar soluciones prácticas y originales. Color azul hielo.

The new walling system introduces a distinctive touch and allows practical and original solutions to be created. The colour is ice blue.





Dettagli preziosi: l'anta con vetri serigrafati, la cornice della cappa con il motivo ornamentale intagliato e il decoro a mosaico sul bordo del top.

Détails précieux: la porte à verres sérigraphiés, la corniche de la hotte à motif ornamental sculpté et le décor à mosaïque du bord du top.

Detalles preciosos: la puerta con vidrios serigrafiados, el marco de la campana con el motivo ornamental entallado y la decoración de mosaico del borde del tablero de apoyo.

Precious details: the door with screen-printed glass, the hood cornice with engraved ornamental motif and the mosaic decoration on the worktop edge.





Una composizione azzurro ghiaccio. Da notare il tavolo “Fratino” con sedie coordinate e l’elemento artigianale con orologio integrato a coronamento dei pensili.

Une composition bleu glacier. A noter la table “Fratino” avec ses chaises coordonnées et l’élément artisanal à horloge intégrée qui couronne les armoires murales

Una composición azul hielo. Nótese la mesa “Fratino” con sillas coordinadas y el elemento artesanal con reloj integrado como remate de los módulos colgados

An arrangement in ice blue. Of note, the “convent” table with coordinated chairs and the crafted element with built-in clock over the wall units.





L'equilibrata compresenza di elementi integrati e liberi è una delle caratteristiche distintive di Gretha.

La présence équilibrée d'éléments intégrés et d'éléments libres est un des signes distinctifs de Gretha.

La equilibrada copresencia de elementos integrados y libres es una de las características distintivas de Gretha.

The balanced co-existence of built-in and freestanding elements is one of the characteristic features of Gretha.





Molti gli elementi di gusto non convenzionale: il design dei pensili, il fregio intagliato delle basi e le forme tradizionali ma modernamente essenziali delle sedie. Da notare la maniglia in metallo finitura acciaio spazzolato con passo 96 mm.

Présence de nombreux éléments de goût non conventionnel: le design des armoires murales, la frise des bases et les formes essentielles bien que traditionnelles des chaises. A noter la poignée en métal finiton acier brossé d'un pas de 96 mm.

Son muchos los elementos de gusto no convencional: el diseño de los módulos colgados, el friso entallado de los módulos base y las formas tradicionales pero modernamente esenciales de las sillas. Nótese el tirador en metal con acabado acero cepillado con paso de 96 mm.

There are many aspects with a hint of the unconventional: the design of the wall units, the engraved decoration on the base units and the traditional yet modern essential shapes of the chairs. Of note, the 96 mm wide metal handle with "brushed steel" finish.







Numerosi e vari gli accessori. Tra essi, nell'immagine grande, la barra porta-strofinacci in metallo finitura peltro applicata al fianco della base.

Accessoires nombreux et variés desquels fait partie la barre porte-torchons en métal finition étain, fixée sur le côté de la base, proposée sur la grande image.

Los accesorios son numerosos y variados. Entre ellos, en la imagen grande, la barra portatrapos de metal en acabado peltre aplicada al panel lateral de la base.

Many and varied accessories. In the large photo these include the kitchen cloth/towel rail in metal with pewter finish fitted to the side of the base unit.





Caratteristico e inimitabile al tatto il materiale impiegato negli elementi di cui si compone il nuovo sistema di muratura. Numerose le soluzioni possibili con elementi piastrellati e non.

Caractéristique et inimitable au toucher, le matériel utilisé dans les éléments dont se compose le nouveau système de maçonnerie. De nombreuses solutions offertes, avec ou sans éléments carrelés.

Característico e inimitable al tacto es el material utilizado en los elementos que componen el nuevo sistema de mampostería. Son numerosas las soluciones posibles con elementos revestidos con azulejos y otros sin este revestimiento.

The material used in the elements for building up the new walling system is highly distinctive and unique to the touch. Many solutions are possible with these elements, whether tiled or otherwise.







Una soluzione con blocco cottura free-standing, qui nella versione in acciaio finitura cromo, decisamente in tema con la componibilità libera dagli schemi di Gretha. Solidi e capienti i cassetti e i cestoni in legno per gli strumenti di cottura, le tovaglie e tante altre cose.

Une solution avec bloc de cuisson free-standing, ici dans une version en acier finition chromée, particulièrement représentative de la liberté de composition caractérisant Gretha. Solides et d'une grande contenance, les casseroles en bois permettant de ranger les instruments de cuisson, les nappes et tant d'autres choses encore.

Una solución con bloque de cocción free-standing, aquí en la versión de acero en acabado cromo, decididamente en armonía con la modularidad sin esquemas de Gretha. Sólidos y espaciosos, los cajones y los cestos de madera para los instrumentos de cocción, los manteles y muchas otras cosas.

An arrangement with freestanding cooking block shown here in the steel version with chrome finish, decidedly in line with the free modularity of Gretha. Sturdy and roomy wood drawers and pan drawers for storing cooking utensils, tablecloths and many other things.



LEGGNO DI ABETE LACCATO



bianco artico

blanc arctique - blanco ártico - arctic white



azzurro ghiaccio

bleu glacier - azul hielo - ice blue



grigio canapa

gris chanvre - gris cáñamo - hemp grey



giallo fiordo

jaune fjord - amarillo fiordo - fiord yellow



rosso tulipano

rouge tulipe - rojo tulipán - tulip red



viola orchidea

violet orchidée - violeta orquídea - orchid violet



verde abete

vert sapin - verde abeto - fir green



blu nordico

bleu nordique - azul nórdico - nordic blue



Progettazione grafica e ideazione testi Parenthesi

Fotografie Studio Andrea Pitari

Art Buyer Debora Pontarollo

Stampa e fotolito Grafiche Italprint



Veneta Cucine S.p.A.

Via Paris Bordone, 84 - 31030 Biancade (TV)

Tel. 0422.8471 - e-mail info@venetacucine.com





www.venetacucine.com